

**O le FEAGAIGA FAAVAOMALO A MALO AUFAATASI FAATATAU i
AIATATAU A i LATOU E i AI MANAOGA FAAPITOA -
O TAIALA UA FAAFAIGOFIEINA i LE GAGANA PERETANIA**

Faatomuaga

O leni faatomuaga o se faamanatu i atunuu i isi maliega faavaomalo faatatau i aiaatau a tagata, ma ootoo ai mafuaaga o le faatulai mai o leni feagaiga. E le o aofia ai ni manaoga mo atunuu e faatino ai le feagaiga; o manaoga o le feagaiga, o lo o aofia i mataupu taitasi o le feagaiga.

Article I. Autu

O le autu o leni feagaiga, ina ia maua e i latou e i ai manaoga faapitoa aiatatau, le saolotoga ma le tulaga faaaloologia pei ona maua e isi tagata.

‘O tagata e i ai manaoga faapitoa’ (pei ona taua i leni taiala o tagata e ‘I ai o latou manaoga faapitoa’) e aofia ai i latou ua i ai aafiaga faaumiumi o le tino, LE MAFAUFAU, le gafatia tau aoaoga, po o aafiaga o faalogona, e faaono taofia ai le faia o o latou sao i le atunuu lautele pei o isi tagata.

Article II. Faauigaina o upu

I leni feagaiga:

- ✚ O ala o fesootaiga’ o soo se ituaiga ma soo se auala o fesootaiga e aofia ai soo se gagana o lo o tautalagia, gagana faasino, gagana tusitusi, gagana patupatu, gagana tagotago, tusitusiga ua faalapopoa mataitusi, faaaogaina o laau faalogologo, gagana faigofie, tagata faitautusi, masini faa-tekonolosi o lo o faafaigofieina ai fesootaiga, ma isi auala mo fesootaiga.
- ✚ ‘o gagana’ e aofia ai gagana tautala uma, gagana faasino ma isi gagana e le o ni gagana tautala
- ✚ O’ le faailoga tagata ona o se manaoga faapitoa’ e afua mai ina ua tuuese, taofia mai le faatinoina o se galuega, pe faaesea foi ona o lona manaoga faapitoa e ala i le taofia mai le faatino po o le mauaina o a latou aiatatau ma saolotoga pei ona faia e isi tagata. E aofia ai le taofia mai le mauaina o apitaga talafeagai e nonofo ai.
 - ‘O apitaga talafeagai’ lona uiga o ni fesuiaiga talafeagai e ao ona faia i se nofoaga, ina ia mafai ai e se tagata e i ai manaoga faapitoa ona faatino ana aiatatau ma maua i se soifuaga saoloto pei o isi tagata. E le tatau ona faigata le faatinoga o nei fesuiaiga.
- ✚ -‘O fausaga faavaomalo’ O le fausia lea o oloa, nofoaga, polokalame ma auaunaga i auala e faigofie ai ona faaaogaina e soo se tagata e aunoa ma le toe faia o nisi fesuiaiga. Peitai e mafai lava ona fausia masini faaonapo nei mo isi vaega o tagata e i ai manaoga faapitoa pe a manaomia.

Article III. Manulauti lautele

O manulauti lautele o leni feagaiga o:

- Faaaloologia o le tofi, mamalu ma le tamali’iaga o tagata taitoatasi;

- Aunoa ma se faailoga tagata;
- Le auai atoatoa i soo se vaega o le soifuaga;
- Le faaaloalogia o eseeseega o tagata ma le taliaina atoatoa o i latou e i ai manaoga faapitoa o se vaega o eseeseega faale tagata soifua;
- Tulaga tutusa o avanoa e maua;
- Mauaina ma le faafaigofieina ona faaaoga avanoa;
- Le tulaga tutusa o alii ma tamaitai;
- Faaaloalogia o agavaa ma gafatia o tamaiti e i ai manaoga faapitoa ma a latou aiatatau e puipuia ai o latou faasinomaga;

Article IV. *Manaomiaga lautele*

Ia malilie atunuu e faa-mautinoa o lo o maua e i latou e i ai manaoga faapitoa a latou aiatatau ma saolotoga faavae e aunoa ma ni faiga faailoga tagata ona o manaoga faapitoa.

Ina ia ausia lea faamoemoega, ia malilie atunuu e:

- Faaoga aiatatau o lo o aiaia i le feagaiga
- Soloia pe suia tulafono, faiga faavae, ma auala o faatinoga o lo o atagia ai faiga faailoga tagata faasaga i a i latou e i ai manaoga faapitoa;
- -Amanaia aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa i le fausiaina o faiga faavae ma polokalame;
- Faa-mautinoa o lo o galulue sui o le Malo e tusa ma aiaiga ma manaomiaga o le feagaiga;
- Soloia faiga faailoga tagata ona o se manaoga faapitoa na afua mai i se faalapotopotoga;
- Faatinoina pe faalauiloa suesuega ma atinae o oloa ma auaunaga ma nofoaga e faigofie ona faaogaina ma uia e i latou e i ai manaoga faapitoa, i ni tau maualalalo;
- Tuuina atu faamatalaga faatatau i tekonolosi fou e mafai ona fesoasoani i a i latou e i ai manaoga faapitoa, aemaise i masini e faafaigofieina ai feoaiga;
- Taulamua i le faatinoina o aoaoga mo i latou o lo o galulue ma i latou e i ai manaoga faapitoa faatatau i aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa;
- Faatinoina vaega o le feagaiga ua moomia lona faatinoina faanatinati, e tusa ai ma aiaiga o tulafono faavaomalo, ma, fua i alagaoa o lo o avanoa, faatino aiaiga o le feagaiga o lo o fitoitonu i aiatatau tau tamaoaiga, aga fesoatai ma le aganuu;
- *Mautinoa o lo o i ai se sao o i latou e i ai manaoga faapitoa, e aofia ai ma tamaiti, i le faatinoga o le feagaiga, e ala i faalapotopotoga o lo o fai ma o latou sui;*

Article V. *Tulaga tutusa ma le le faailoga tagata*

Ia malilie atunuu e tutusa tagata uma i luma o le tulafono. E ao ona faa-mautinoa e le o feagai i latou e i ai manaoga faapitoa ma ni faiga faailoga tagata ona o o latou manaoga faapitoa ma o lo o puipuia i latou e le tulafono pei o isi tagata.

Ina ia ausia lea faamoemoega, e ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai uma ina ia mautinoa e maua e i latou e i ai manaoga faapitoa fesoasoani faaopopo, pe faia ni fesuiaiga talafeagai pe a manaomia, ina ia mafai ai ona taufetuli tutusa i latou ma e leai ni manaoga faapitoa. O nei fesuiaiga, e le tataua ona faigata lona faatinoina.

E lemafai ona tetee i latou e leai ni manaoga faapitoa i le faia o ni faiga faapitoa mo i latou e i ai manaoga faapitoa. E le o se faailoga tagata le i ai oni tulafono a ni atunuu ua faatulai e fesoasoani i le faatulaga tutusaina o i latou e i ai manaoga faapitoa ma i latou e leai ni manaoga faapitoa.

Article VI. Tamaitai e i ai manaoga faapitoa

E ao i atunuu uma ona faia ni faiga faapitoa e puipuia ai tina ma tamaitai mai faiga faailoga tagata ona o manaoga faapitoa ma lo latou tulaga tamaitai. E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai, ina ia mautinoa o lo o maua e tina ma tamaitai e i ai manaoga faapitoa a latou aiatatau ma soifua saoloto pei o isi tagata.

E ao i atunuu ona faa-mautinoa o lo o saofaga tina ma tamaitai i aiatatau ma saolotoga pei ona faataoto mai e lenei feagaiga.

Article VII. Tamaiti e i ai manaoga faapitoa

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai ia mautinoa o lo o maua e tamaiti e i ai manaoga faapitoa aiatatau ma saolotoga pei o isi tamaiti.

I le faia ai oni faaiuga mo, pe faatatau i tamaiti e i ai manaoga faapitoa, e ao lava ona faamuamua le mea e aupito sili mo le tamaitiiti.

E ao i atunuu ona faa-mautinoa o tamaiti e i ai manaoga faapitoa, pei ona faia mo isi tamaiti:

- Ave i ai le aiatatau e faaleo ai o latou manatu i mataupu e aafia ai i latou;
- Maua le fesoasoani e faaleo ai o latou manatu fua i le matua o le tamaitiiti ma lona aafiaga; ma
- Amanaia o latou manatu, fua i tausaga o le tamaitiiti.

Article VIII. Polokalame mo le Faalauiloaina o le feagaiga

E ao i atunuu uma ona faia faanatinati ni laasaga talafeagai, e vave tineia ai manatu le faavaea faatatau i a i latou e i ai manaoga faapitoa, ma faailoa i tagata lautele e i ai aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa ma e tele mea e mafai ona latou faatinoina.

E mafai e atunuu ona faia mea nei e fesoasoani i le ausiaina o lenei faamoemoega:

- Faatinoina polokalame faalauiloa mo tagata lautele;
- Faaaoga le alafua ua faataoto mo aoaoga e aoaoina ai tagata e faaaloaloga i latou e i ai manaoga faapitoa;
- Unaia fale faasalalau ina ia faasalalauina mea e mafai ona faia e i latou e i ai manaoga faapitoa; ma
- Unaia le faatinoina o aoaoga faatatau i manaoga faapitoa.

Article IX. Faafaigofieina o le mauaina o avanoa ma le faaaogaina ma uia o nofoaga

E i ai le aiatatau a tagata e i ai manaoga faapitoa e soifua ai e aunoa ma le faalagolago, ma auai i soo se vaega o le soifuaga.

Mo lona faatinoga, e ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai ina ia faigofie i a i latou e i ai manaoga faapitoa, pei o isi tagata, ona maua avanoa e faaaoga ai mea, nofoaga, auala o femalagaaiga, mauaina faamatalaga ma auaunaga o lo o avanoa mo tagata lautele e le gata i taulaga ae o nofoaga ma afioaga i tua.

Mo lona faatinoga e ao i atunuu ona:

- Sailiilia po o a mafuaaga o lo o faigata ai ona uia pe faaaogaina e i latou e i ai manaoga faapitoa soo se vaega o le soifuaga lautele ma faia laasaga uma e foia ai nei faafitauli;
- Mautinoa e maua e i latou e i ai manaoga faapitoa avanoa tutusa e faagofie ai ona uia ma faaaogaina fale, auala, auala o femalagaaiga, ma nofoaga mo tagata lautele pei o aoga, fale, falemai ,nofoaga mo le siakiina o mai, ma nofoaga o lo o faafaigaluegaina ai tagata; ma
- Mautinoa o lo o maua uma e i latou e i ai manaoga faapitoa avanoa tutusa e faaaogaina saoloto ai faamatalaga, auala o fesootaiga, auaunaga faa-computer e aofia ai ma auaunaga faa-tekonolosi pei o le intaneti ma auaunaga mo faalavelave faafuasei.

E ao foi i atunuu ona faia laasaga talafeagai e:

- Faataoto ni alafua ma taiala mo le faaaogaina o nofoaga mo tagata lautele;
 - ✚ Mautinoa o lo o amanaia e pisinisi tumaoti o lo o latou ofoina atu auaunaga po o nofoaga mo tagata lautele manaoga o i latou e i ai manaoga faapitoa ma faia laasaga ina ia faigofie ona faaaogaina e i latou nei auaunaga ma nofoaga;
 - ✚ Faatino ni aoga mo i latou o lo o aafia i le fausia o nofoaga e faigofie ona uia ma faaaogaina e i latou e i ai manaoga faapitoa;
 - ✚ Faaoga faailoilo o lo o tusia i le gagana patupatu ma e faigofie ona faitauina ma malamalama i ai, i fale ma nofoaga mo tagata lautele;
 - ✚ I ai se tagata e fesoasoani i tagata i totonu o fale ma nofoaga mo tagata lautele, pei o tagata faasino ala, tagata faitau tusi, aemaise i latou ua i ai le tomai faamatala-upu i le gagana faasino;
 - ✚ Faalauiloa nisi ituaiga fesoasoani i tagata e i ai manaoga faapitoa ia mafai ai ona faaoga ma maua faamatalaga;
 - ✚ Faalauiloa le taua o le mauaina e i latou e i ai manaoga faapitoa o avanoa e faaaogaina ai faamatalaga ma tekonolosi fou faaonapo nei pei o le intaneti; ma
 - ✚ Fautuaina kamupani ma pisinisi o lo o tuuina atu auaunaga faa-faamatalaga ma masini tekonolosi ia amanaia manaoga o i latou e i ai manaoga faapitoa ia faigofie ona o latou faaaogaina nei auaunaga i ni tau maualalalo.

Article X. Le aiatatau i le ola

E ao i atunuu ona faa-mautinoa o lo o maua e i latou e i ai manaoga faapitoa le aiatatau i le ola pei ona maua e isi tagata

Article XI. Tulaga lamatia ma faalavelave faafuasei e aafia ai le soifua o tagata

E ao i atunuu ona faia tulaga uma e mautinoa ai le malu puipuia o tagata e i ai manaoga faapitoa i taimi oni faalavelave faafuasei pei o mu, lologa ma isi faalavelave faale natura, taua ma faalavelave faafuasei tetele.

Article XII. Tulaga tutusa i le vaai a le tulafono

Ia malilie atunuu e i ai le aiatatau faale tagata soifua a i latou e i ai manaoga faapitoa e tulaga tutusa ai ma isi tagata i le vaai a le tulafono, ma e mafai lava e i latou na fai a latou faaiuga faale tulafono. Latou te umia fanua tuufasolo faale aiga, pulea a latou tupe ma mataupu tau tupe, talosagaina ni nonogatupe, faia nonogatupe mo le faatauina o fale ma totojiina aitalafu pei o isi tagata. E le alagatatau ona faoa a latou meatotino e aunoa ma se mafuaaga tatau pe i se tulaga faasolitulafono.

E manaomia e isi e i ai manaoga faapitoa le lagolago ma le fesoasoani i le faia o nisi o nei faaiuga. E ao ai i atunuu ona faa-mautinoa e tuuina atu le fesoasoani talafeagai mo e i ai manaoga faapitoa pe a manaomia, i le faia o faaiuga i a latou mataupu faale tulafono ma mataupu tau tupe.

E ao foi i atunuu ona mautinoa e:

- faaaloologia e i latou o lo o lagolagoina tagata e i ai manaoga faapitoa a latou aiatatau, filifiliga saoloto ma mea e ave i ai la latou faamuamua;
- O lo o saoloto mai i latou mai tulaga feteenai;
- Latou te le faamalosia pe faatauina le faia oni faaiuga e le o finagalo i ai tagata e i ai manaoga faapitoa;
- E tuuina atu na o le fesoasoani o lo o manaomia e le tagata e i ai lona manaoga faapitoa i le na o le taimi e manaomia ai;
- O lea fesoasoani e siakiina e se isi pulega pei o le faamasinoga e le faaituau; ma
- O auala mo le puipuiga ua atagia ai le maualuga o le tulaga e ono faalavelaveina ai aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa.

Article XIII. Mauaina o le avanoa saoloto i le faatinoina o le amiotonu

E ao i atunuu ona mautinoa e maua tutusa e i latou e i ai manaoga faapitoa avanoa agai i le faamasinoga ma le amiotonu pei ona maua e isi tagata. E ao ona faia ni suiga i nisi o faatinoga ina ia maua uma ai e i latou e i ai manaoga faapitoa avanoa e auai ai i soo se vaega o taualumaga tau faamasinoga. E ao foi ona faatinoina ni aoaoga mo i latou o lo o galulue i matagaluega tau faamasinoga pei o faamasino, leoleo ma tagata faigaluega i falepuipui.

Article XIV. Saolotoga ma le saogalemu o le tagata

E i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa i le saolotoga ma le saogalemu pei o isi tagata. E ao i atunuu ona mautinoa e le o faafalepuipuiina pe noatia i latou e i ai manaoga faapitoa i se mea e aunoa ma se mafuaaga talafeagai po o se manaomiaga faale tulafono. E le talafeagai ona faa-falepuipui se tagata pe noatia i se nofoaga ona o lona manaoga faapitoa.

I le faa-falepuipui ai o tagata e i ai manaoga faapitoa i se nofoaga, e le tatau ona aveesea a latou aiatatau, e aofia ai ma aiatatau pei ona aiaia i lenei feagaiga.

E tatau ona faaaogaina tulafono o lo o faavae ai nei aia tatau i tagata e i ai manaoga faapitoa pei ona faia mo isi tagata. Peitai e ao lava ona faia ni suiga talafeagai i faatinoga po o se

Nofoaga o lo o noatia ai se tagata e i ai se manaoga faapitoa e atagia ai le amanaia o manaoga faapitoa, ma le puipuia o a latou aiatatau pei ona faataoto mai i lalo o lenei feagaiga.

Article XV. Saolotoga mai faiga faalealofa, faiga sau ma faasalaga e aveesea ai le tulaga faa-tagata soifua

E ao i atunuu ona faa-mautinoa e le o feagai nisi ma ni faiga sau, ma o lo o faapologaina i ni faiga faale alofa, e aveesea ai le mamalu faa-tagata soifua.

ia faia laasaga uma pei o tulafono e puipuia ai i latou e i ai manaoga faapitoa mai le faatauanauiina ma faamalosia e auai ma ave ma vaega o suesuega faa-soifua maloloina po o le faa-saeansi.

Article XVI. Saolotoga mai le faaoga sese e isi, vevesi ma sauaga

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai uma ina ia:

- ✚ Malu puipuia i latou e i ai manaoga faapitoa (I totonu ma fafo o latou maota ma laoa) mai vesiga ma sauaga, ma mai tagata e taumafai e faaoga i latou;
- ✚ Tuuina atu le lagolago i e i ai manaoga faapitoa, o latou aiga ma tagata o lo o tausia i latou, e aofia ai i lea lagolago le aoaoina o i latou i auala e alofia, iloa ai, ma lipotia fevesiaiga, sauaga ma tagata o lo o taumafai e faaoga i latou;
- ✚ Ia faatauaina le matua o le tagata, lona tulaga po o se alii po o se tamaitai, ma lona manaoga faapitoa i le tuuina atu o nei auunaga;
- ✚ Ia mautinoa o nofoaga ma polokalame mo i latou e i ai manaoga faapitoa e mataituina e pulega le faaituau;
- ✚ Fesoasoani i a i latou e i ai manaoga faapitoa na aafia i sauaga pe faaoga le talafeagai e nisi tagata ia toe afua so latou taeao fou ma toe foi i le soifuaga sa soifua ai; ma
- ✚ Faataatitia tulafono ma faiga-faavae (e aofia ai tulafono ma faiga-faavae mo tina ma fanau) e faigofie ai ona masalomia , suesueina ma molia soligatulafono o lo o sauaina ai tagata e i ai manaoga faapitoa.

Article XVII. Puipuia o le tamaliiaga o le tagata

E i ai le aiaatatau a soo se tagata e i ai sona manaoga faapitoa e faaaloologia ai lona tagata atoa ma lona tamaliiaga pei o isi tagata.

Article XVIII. Saolotoga o le femalagaai ma le ave ai ma tagata o se atunuu

Ia malilie atunuu e i ai le aiatatau ma le saolotoga a i latou e i ai manaoga faapitoa e femalagaai ai, nofoia soo se nofoaga, ma ave ma tagata-nu o se atunuu pei ona faia e isi tagata.

E ao ona faa-mautinoa, o tagata e i I ai manaoga faapitoa, pei ona faia mo isi tagata e:

- i ai le aiatatau e avea ai pe suia ai le avea ma tagata-nuu o se atunuu,
- Faigofie ona maua auaunaga ma tusitusiga mo le mauaina po o le suia o le avea ai ma tagata-nuu pei o tusifolau ma isi pepa faamaonia,
- I ai le saolotoga e tuua ai soo se atunuu (e aofia ai o latou atunuu moni); ma
- Mafai ona toe foi mai i o latou atunuu.

E i ai le aiatatau a tamaiti e i ai manaoga faapitoa e faamauina ai mai le taimi faatoa fananau mai ai. E i ai la latou aiatatau e faaigoaina ai, avea ma tagata o se atunuu ma pe a talafeagai ai, iloa ma tausia e o latou lava matua.

Article XIX. *Soifuaga le faalagolago ma le auai ai i soo se vaega o le soifuaga lautele*

E i ai le aiatatau a tagata e i ai manaoga faapitoa e soifua ai, auai ma avea o se vaega o le soifuaga o tagata lautele pei o isi tagata.

E tatau i atunuu ona faia laasaga talafeagai ina ia maua uma e i latou e i ai manaoga faapitoa lenei aiatatau e ala i le:

- ✚ Maua le avanoa e filifili saoloto ai se nofoaga e fia nofo ai, ma tagata latou te nonofo Pei ona faia e isi tagata;
- ✚ Faigofie ona fesootei atu i isi auaunaga patino mo aiga,, fale ma auaunaga lautele ina ia fesoasoani i lo latou auai atoatoa i le soifuaga o tagata lautele, ma taofia ai lo latou tulaga tusiese; ma
- ✚ Maua avanoa tutusa e faaogaina ai auaunaga mo tagata lautele ma nofoaga faitele, lea e tatau ona amanaia ma faatauaina ai manaoga o i latou e i ai manaoga faapitoa.

Article XX. *Gaoioiga ma feoaiga e patino i le tagata lava ia*

E ao i atunuu uma ona mautinoa o lo o maua e i latou e i ai manaoga faapitoa le avanoa e femalagaai ai ma soifua le faalagolago i le mafai e gata ai;

O nisi o auala e faatino ai e aofia ai:

- ✚ Faa-faigofie feoaiga a i latou e i ai manaoga faapitoa i soo se taimi, i ni tau latou te gafatia
- ✚ Fesoasoani i tagata e i ai manaoga faapitoa ia mauaina masini ma isi fesoasoani e faaogaina i a latou feoaiga, i ni tau latou te gafatia,
- ✚ Tuuina atu aoaoga mo feoaiga i a i latou e i ai manaoga faapitoa ma e o lo o latou galulue,
- ✚ Uunaia i latou o lo o gaosia masini ma fesoasoani mo feoaiga ina ia latou amanaia soo se vaega e taua i feoaiga a i latou e i ai manaoga faapitoa

Article XXI. *Saolotoga e faaali ai manatu ma talitonuga ma le mauaina o faamatalaga*

E ao i atunuu ona faia laasaga uma ia maua e i latou e i ai manaoga faapitoa le aiatatau e faaleo ai o latou manatu ma faasoa atu a latou auala ma metotia pei o isi tagata. E aofia ai le saolotoga e talosagaina, mauaina ma faasoa atu ai auala ma metotia e ala i gagana faasino, gagana patupatu, tusitusiga ua faalapopoa mataitusi, po o isi auala mo fesooteaiga.

O nisi o laasaga e ao ona faia e aofia ai:

- ✚ Tuuina atu faamatalaga mo tagata lautele i auala eseese (pei o le gagana patupatu ma tusitusiga i luga o masini computer) i le taimi e moomia ai e aunoa ma se tau faaopoopo;
- ✚ Faatagaina i latou e i ai manaoga faapitoa e faaoga le gagana patupatu, gagana faasino ma isi ituaiga auala mo fesootaiga pe a feutanai ma matagaluega a le malo;
- ✚ Uunaia kamupani tumaoti o lo o tuuina atu auaunaga mo tagata lautele, e aofia ai ma le intaneti, ina ia tuuina atu faamatalaga ma auaunaga i auala e mafai ona faaogaina e i latou e i ai manaoga faapitoa;
- ✚ Uunaia fale faasalalau ina ia tuuina atu auaunaga ma faamatalaga i auala e faigofie ona faaogaina e i latou e i ai manaoga faapitoa; ma
- ✚ Taliaina ma faamalosi le faaogaina o gagana faasino.

Article XXII. Faaaloologia o le soifuaga patino i le tagata

222E le talafeagai ona tautalagia pe aafia fua soifua ma faamatalaga patino ia i latou e i ai manaoga faapitoa, e aunoa ma se mafuaaga tatau pe i ni auala foi e le tusa ma le tulafono. E tatau ona malu puipuia le mamalu ma le tulaga tauleleia o i latou e i ai manaoga faapitoa mai osofaiga e le tusa ma le tulafono. E tatau ona malu soifuaga patino o i latou e i ai manaoga faapitoa i lalo o le tulafono.

E ao i atunuu ona puipuia faamatalaga patino i le soifua aemaise faamatalaga faale soifua maloloina patino i tagata e i ai manaoga faapitoa, pei ona malupuipuia faamatalaga faatatau i isi tagata.

Article XXIII. Faaaloologia o le siosiomaga faale aiga

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai uma ia mautinoa ai le maua e i latou e i ai manaoga faapitoa o a latou aiatatau aemaise i mataupu tau faaiipoipoga, totonu o aiga, tausiga o fanau, ma le faia ma isi, ina ia:

- ✚ Maua le Saolotoga e fai ai ni o latou aiga;
- ✚ Maua le saolotoga e filifili ai le aofai o fanau ma le taimi e fananau mai ai;
- ✚ Ia maua le avanoa e aoaoina ai i le fausia o se aiga aemaise polokalame tau aiga fuafuaina; ma
- ✚ I ai le aiatatau e fanafanau ai pei o isi tagata.

I le avea ai ma matua latou te vaetamaina fanau, poo ni matua fai po o nisi latou te vaia fanau a isi, e tatau ona tutusa matafaioi ma aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa ma isi tagata i lalo o le tulafono. Peitai e ao ina ave le faamuamua i le mea e sili ona lelei mo le tamaitiiti. E ao ina tuuina atu le fesoasoani talafeagai mo i latou e i ai manaoga faapitoa i le tausiga o fanau, i le nofoaga ma le taimi e manaomia ai lea fesoasoani.

E tutusa aiatatau a tamaiti e i ai manaoga faapitoa ma isi tamaiti, i le soifua ai i totonu o aiga. E ao i atunuu ona tuuina atu faamatalaga, auaunaga ma le lagolago i tamaiti e i ai manaoga faapitoa ma o latou aiga.

E le tatau ona aveesea faamalosi le tamaitiiti mai ona matua e aunoa ma sa latou maliega, vanaga ua faia se faaiuga a le faamasinoga o le mea lea e sili ona lelei mo le tamaitiiti. (O

sea faaiuga e le tatau ona faavae mai ona o le tamaitiiti po o se tasi o ona matua e i ai sona manaoga faapitoa). i se tulaga ua le mafai ai ona vaai e matua se tamaitiiti e i ai sona manaoga faapitoa, e ao i le aiga potopoto (uso o le tina po o tuafafine o le tama, po o tuagane o le tina po o uso o le tama, aemaise matua o matua), ona talosagaina latou te tausia le tamaitiiti. Afai e le mafai, ona faatoa tuuina atu lea o le tamaitiiti e tausia e se isi aiga pe a talafeagai ai.

Article XXIV. Aoaoga

E i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa e aoaoina ai pei o isi tagata. E ao i atunuu ona faa-mautinoa e aofia i latou e i ai manaoga faapitoa i le alafua ua faataoto mo aoaoga ina ia faigofie ona atinae o latou tagata i le mafai e gata ai.

Ina ia faia lea tulaga e ao i atunu ona:

- ✚ Faa-mautinoa e aooga fua tamaiti e i ai manaoga faapitoa i aoga tulaga lua, ma maua avanoa e aooga ai i aoga maaluluga pei o isi tamaiti;
- ✚ Faia e aoga ni fesuaiga ina ia faigofie ona taliaina tamaiti e i ai manaoga faapitoa; ma
- ✚ Maua e tamaiti e i ai manaoga faapitoa le lagolago latou te manaomia i totonu o aoaoga po o le mauaina o auanaga faapitoa i totonu o aoga faapitoa ina ia saga mauaina ai avanoa e aoaoina ai i le potu salalau ma isi tomai e taua mo lo latou soifua tuputupuae.

E ao i atunuu ona fesoasoani i a i latou e i ai manaoga faapitoa ia maua le tomai i le soifuaga lautele ma aga fesootai. E aofia ai le faia o laasaga talafeagai e:

- ✚ Faafaigofie ia i latou e i ai manaoga faapitoa ona maua isi tomai tau fesootaiga pei o le gagana faaasino ma le gagana patupatu, ma isi tomai e faigofie ai ona feoi saoloto;
- ✚ Faatulaga ni tagata latou te fesoasoani e limataitaina i latou; ma
- ✚ Faa-mautinoa o lo o aoaoina tamaiti e po le vaai, tamaiti logonoa ma tamaiti po le vaai toe logonoa i auala o fesootaiga e faigofie ona latou malamalama ai.

E tatau ona faia laasaga talafeagai mo le faafaigaleugaina o faiaoga, e aofia ai ma faiaoga e i ai manaoga faapitoa ua agavaa i le gagana faasino po o le gagana faasino ma le gagana patupatu, ma aoaoina faiaoga a le matagaluega o aoga, i le aoaoina o fanau e i ai manaoga faapitoa.

E i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa e aoaoina ai i iunivesite, aoaoga mo le mauaina o galuega, aoaoga mo tagata matutua, ma isi polokalame e aunoa ma faiga faailoga tagata. E ao i atunu ona faa-mautinoa ua faia e aoga, iunivesite, ma nofoaga o lo o tuuina atu aoaoga fesuaiga talafeagai ina ia faigofie ona taliaina ma aoaoina i latou e i ai manaoga faapitoa.

Article XXV. Soifua maloloina

E ao i atunuu ona malilie e i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa e ola maloloina ai, e aunoa ma le faailoga tagata ona o manaoga faapitoa. O ia laasaga e aofia ai le:

- ✚ Tuuina atu i a i latou e i ai manaoga faapitoa o togafitiga tau soifua maloloina e aunoa ma se totogi po o i ni tau latou te gafatia, e aofia ai feusuaiga soifua maloloina, le mauaina o fanau ma isi auaunaga lautele tau i le soifua maloloina;
- ✚ Tuuina atu auaunaga faale soifua maloloina e patino i manaoga faapitoa, e aofia ai ma auaunaga mo le puipuia o manaoga faapitoa;
- ✚ Tuuina atu nei auaunaga faale soifua maloloina i ni nofoaga tu lalata i mea o lo o alala ai i latou e i ai manaoga faapitoa e aofia ai ma nu ma afioaga i tua;
- ✚ Fautuaina fomai ma tausi soifua ina ia tuuina atu le tulaga maua o togafitiga faale soifua maloloina i tagata e i ai manaoga faapitoa pei ona faia mo isi tagata, e aofia ai ma le tuuina atu o nei togafitiga i lalo o le maliega a le tagata ma ina ua maea foi ona faamatala aiaiga o lea maliega, ina ua maea ona silafia e fomai ma tausi soifua aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa ma ua faataatitia ni fua mo le tuuina atu o auaunaga faale soifua maloloina i a i latou e i ai manaoga faapitoa;
- ✚ Faasaina le faailoga tagata, ona o le manaoga faapitoa, i le tuuina atu o auaunaga mo le inisiuaina o soifua maloloina, o ia auaunaga e tataua ona tuuina atu i se tulaga le faaituau ma talafeagai; ma
- ✚ Taofia faiga faailoga tagata faasaga ia i latou e i ai manaoga faapitoa e ala i le tuuina atu o auaunaga faale soifua maloloina, taumafa ma vai.

Article XXVI. toe aoaoina ma le faaatulagaina o soifuaga

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai e fesoasoani ai i a i latou e i ai manaoga faapitoa ina ia soifua i se soifuaga saoloto ma le faalagolago, i le tino, le mafaufau, ma totonu o galuega, ma faaaofia i soo se vaega o le soifuaga. E mafai ona faatino lea tulaga e ala i le faamalasia o polokalame mo le toe aoaoina ma le toe fuataina o soifuaga o i latou nei aemaise i le itu tau i le soifua maloloina, galuega, aoaoga ma auaunaga mo le manuia lautele o tagata.

O nei polokalame ma auaunaga e tataua ona:

- ✚ Amatalia i le vave e mafai ai;
- ✚ Fua i manaoga ma malosiaga o le tagata lava ia,;
- ✚ Fesoasoani i a i latou e i ai manaoga faapitoa e faaaofia i soo se vaega o le soifuaga lautele;
- ✚ Ia faia nei polokalame i nofoaga tau lalata i mea o lo o alaala ai i latou e i ai manaoga faapitoa (e aofia ai ma afioaga ma nuu i tua);
- ✚ Ia Ofofua atu e aunoa ma se totogi.

E ao foi i atunuu ona faamalasia le:

- ✚ Faia o aoaoga faaaauu mo tagata faigaluega o lo o galulue i polokalame mo le toe fuataina o soifua o i latou e i ai manaoga faapitoa;
- ✚ Le faaaogaina o tekonoosi e fesoasoani ai i a i latou e i ai manaoga faapitoa i le siosiomaga o lo o faatino ai nei polokalame;
- ✚ (Habilitation lona uiga o le faatinoga lea o le fesoasoani o lo o tuuina atu i a i latou e i ai manaoga faapitoa e atinaeina ai o latou tomai ma auai i soo se vaega o le soifuaga lautele.

Article XXVII. Galuega ma le faafaigaluegaina

E ao i atunu ona malilie e i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa e faafaigaluegaina ai pei o isi tagata. E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai uma, ina ia mafai ai ona faatinoina lenei aiatatau, e aofia ai le:

- ✚ Faasaina o faiga faailoga tagata e le tusa ma le tulafono faasaga i a i latou e i ai manaoga faapitoa i galuega, e aofia ai le mauaina o se galuega, taofia o se galuega, siitia o le tulaga o lo o faafaigaluegaina ai, ma le faa-faigaluegaina i se siosiomaga soifua maloloina;
- ✚ Mautinoa o lo o faa-faigaluegaina i latou e i ai manaoga faapitoa i aiaiga talafeagai, e aofia ai le maua o avanoa tutusa, ma ia totogi tutusa ma i latou e leai ni manaoga faapitoa mo le faia o a latou galuega, faapea puipuiga mai le faalavelave i ai o isi tagata aemaise se auala e taulimaina ai a latou faitioga;
- ✚ Tuuina le saolotoga i a i latou e i ai manaoga faapitoa e fai ai ma sui auai o se iuni a tagata faigaluega pei ona fai e isi tagata;
- ✚ Faamalosia le mauaina o avanoa faigaluega, avanoa faamasani i galuega, aoaoga mo galuega, siitia o tulaga i totonu o galuega, ma avanoa e faigaluega ai le tagata mo ia lava, mo i latou e i ai manaoga faapitoa;
- ✚ Ia faafaigaluegaina e le Malo i latou e i ai manaoga faapitoa, ma ia uunaia foi pisinisi tumaoti ia faafaigaluegaina i latou e i ai manaoga faapitoa; ma
- ✚ Puipuia i latou e i ai manaoga faapitoa mai le faamalosia e galulue, pei ona faia i isi tagata.

Article XXVIII. Fua faatatau e lelei mo le soifuaga ma le puipuiga lautele

Ia malilie atunu e i ai le aiatatau a tagata e i ai manaoga faapitoa ma o latou aiga i se fua maualuga o le soifuaga, e aofia ai taumafa, lavalava ma fale. E ao ona faa-mautinoa e maua uma nei mea e aunoa ma le faailoga tagata ona o manaoga faapitoa.

E i ai foi le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa i puipuiga lautele. E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai ina ia maua e i latou e i ai manaoga faapitoa le avanoa e faaoga ai auunaga fitoitonu i a i latou e i ai manaoga faapitoa ma tekonolosi faaonapo nei pei ona manaomia o isi auunaga pei o le suavai mama, polokalame mo le tuutiitia o le mativa, fale mo tagata lautele ma penisiona.

Article XXIX. Auai i tulaga faapolokiki ma le soifuaga lautele

E ao ona faa-mautinoa e atunuu o lo o mafai ona auai atoatoa i latou e i ai manaoga faapitoa i upufai o malo ma le soifuaga lautele, pei ona mafai e isi tagata, pei o le aiatatau e palota ai, avea ma sui tauva mo le palotaina, ma ia filifilia e umia se tulaga tofi.

E aofia ai i ia taumafaiga le:

- ✚ Faigofie ia i latou e i ai manaoga faapitoa ona faatinoina palota ma ia faigofie ona faaoga nei auala ma malamalama i ai;
- ✚ Malu puipuia le aiatatau e palota ai, e ala i le palota faalilolilo;
- ✚ Ave le avanoa e tauva ai i se faiga palota, ma ia filifilia pei o isi tagata;
- ✚ Faatagaina le tuuina atu o le fesoasoani i le faatinoina o palota a i latou e i ai manaoga faapitoa, e se tagata latou te filifilia

E ao i atunuu ona lagolagoina se siosiomaga e uunaia ai i latou e i ai manaoga faapitoa e auai i mataupu mo tagata lautele, e aofia ai le avea ma sui o faalapotopotoga tumaoti, vaega faaupufai, ma vaega o lo o fai ma sui o i latou e i ai manaoga faapitoa.

Article XXX. Auai i le soifuaga faale aganuu, faamalositino ma taaloga

E i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa e auai ai i le soifuaga faale aganuu pei o isi tagata.

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai ina ia mautinoa ai le maua e i latou e i ai manaoga faapitoa o:

- ✚ Alagaoa o lo o faamalositino ai le aoaoina o le aganuu pei o tusi ma isi;
- ✚ Polokalame i luga o televise, ata tifaga ma tala faatino;
- ✚ Nofoga mo le faatinoina o faafiafiaga po o auunaga faale aganuu pei o fale mo le faatinoina o tala, fale mataaga, fale tifaga, fale tusi ma auunaga tau tagata tafafao; ma
- ✚ Pe a talafeagai ai, mataaga ma nofoaga faale aganuu e taua i le aganuu a se atunuu.

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai ina ia mafai ai ona tapue agavaa eseese faale aganuu o i latou e i ai manaoga faapitoa, pei o le tusiata, gaosiga o mea faale aganuu, ma gafatia faale mafaufau e le gata mo so latou manuia ae o le manuia o tagata lautele.

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai e puipuia ai i latou e i ai manaoga faapitoa mai faiga faailoga tagata ona o tulafono o le puipuia o meatotino o le mafaufau, ua faia mo le puipuia o le faaaogaina o fatufatuga, manatu, tusitusiga, ata a isi e aunoa ma se faatanaga.

Aemaise i taumafaiga ina ia maua ma faaaoga nei meatotino i auala e faigofie ona faaaogaina ai.

E i ai le aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa e Iloa ai i a latou lava aga faa-tagata e i ai manaoga faapitoa, pei o aga a tagata logonoa latou te faaaoga le gagana faasino.

E ao i atunuu ona faia laasaga talafeagai e:

- ✚ Uunaia le auai o i latou e i ai manaoga faapitoa i taaloga faatasi ma tagata e leai ni manaoga faapitoa;
- ✚ Mautinoa e faigofie ona faaaoga ma uia e i latou e i ai manaoga faapitoa nofoaga ma auunaga tau taaloga, fale mo le faatinoina o faafiafiaga ma auunaga mo tagata tafafao maimoa; ma
- ✚ Mautinoa o lo o maua e i latou e i ai manaoga faapitoa le avanoa e tuufaatasia, atinae ma auai ai i taaloga ma isi faafiafiaga mo i latou e i ai manaoga faapitoa.

E tatau ona maua e tamaiti e i ai manaoga faapitoa le avanoa e auai ai i taaloga ma isi mea faafiafia pei ona maua e isi tamaiti.

Article XXXI. Fuainumera faamaumauina ma le aoina o faamatalaga

Ia malilie atunuu i le aoina o faamatalaga talafeagai e:

- ✚ Fesoasoani i le faatinoina o lenei feagaiga;
- ✚ Fesoasoani i le fuatia o le tulaga sologa lelei o le faatinoina o lenei feagaiga; ma
- ✚ Sailia ma fofoina faafitauli o lo o feagai ma i latou e i ai manaoga faapitoa i le faatinoina o a latou aiatatau.

E tatau ona ao ma teuina nei faamatalaga i auala e faaaloogia ai le soifua patino o i latou e i ai manaoga faapitoa, ma ia tusa ai ma aiaiga faavaomalo mo le puipuia o nei faamatalaga.

Ia faigofie ona mauaina nei faamatalaga e i latou e i ai manaoga faapitoa faatasi ma i latou e leai ni manaoga faapitoa.

Article XXXII. Galulue soosoo tauau faavaomalo

Ia malilie faatasi atunuu i le taua o le galulue faatasi mo le faatinoina o lenei feagaiga i soo se atunuu. E ao ina faia laasaga talafeagai mo le faatinoina o lea tulaga e aofia ai le:

- ✚ Faa-mautinoa le auai o i latou e i ai manaoga faapitoa i polokalame mo atinae faavaomalo, ma isi galuega soosootau faavaomalo;
- ✚ Fefaasoaai o ffaamatalaga, le potu masani, aoaoga, ma faiga lelei;
- ✚ Galulue faatasi i le faatinoina o suesuega, ma le mauaina o faamatalaga faa-saeansi ma lavelave; ma
- ✚ Tuuina atu pe a talafeagai ai, fesoasoani tau seleni ma masini pei o le faasoa atu o tekonoosi e fesoasoani ai i a i latou e i ai manaoga faapitoa.

Article XXXIII. Faatinoina o le feagaiga ma lona mataituina i totonu o se atunuu

E ao i atunuu ona filifili se vaega se tasi pe sili atu foi e gafa ma mataupu faatatau i le faatinoina o le feagaiga. E ao ina faavaeina se itutino i totonu o le malo e fesoasoani i le tulaga solo lelei o le faatinoina o le feagaiga.

E ao i atunuu ona faatuina se faiga-faavae e mataituina le faatinoina o le feagaiga. O lea faiga-faavae, e tatau ona tutoatasi ma ia silafia le faagaioiga o isi faalapotopotoga tau aiatatau i totonu o le atunuu. E tatau ona auai i lenei itutino mo le mataituina o le faatinoina o le feagaiga sui o le atunuu lautele, e aofia ai i latou e i ai manaoga faapitoa ma a latou faalapotopotoga.

Article XXXIV. Komiti mo aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa

O le a faavaeina se komiti mo aiatatau a i latou e i ai manaoga faapitoa (le komiti) o se vaega o malo afaatasi. O lenei komiti e fausia mai i ni tagata popoto faapitoa tutoatasi.

O le mataupu lenei o le feagaiga, o lo o faataatitia ai aiaiga mo le filifilia o sui auai o lenei komiti.

Article XXXV. Lipoti a atunuu auai

E ao i atunuu ona lipoti i le komiti i le tulaga o i ai le faatinoga o le feagaiga. E tatau ona tuuina mai le uluai lipoti i totonu o le 2 tausaga o le faamamaluina o le feagaiga, ma le ta'I 4 tausaga mulimuliane.

Article XXXVI. Iloiloina o lipoti

O le tiute o le komiti le tuuina atu o fautuaga i atunuu i le maea ai ona iloiloina o nei lipoti. E mafai ona tali mai atunuu e ala i le tuuina mai o faamatalaga faaopoopo, ma e mafai foi ona talosagaina e le komiti ni faamatalaga faaopoopo mai atunuu.

I le tulaga ua matua tuai ai ona tuuina mai lipoti, e mafai e le komiti ona tuuina atu se faamanatu i ia atunu i le taua o le tuuina mai o nei lipoti.

O lenei lipoti o le a mafai ona faitau i ai atunuu uma ua malilie e faatinoina le feagaiga. O le matafaioi a le atunuu le tufatufaina o le lipoti ma fautuaga a le komiti ina ia mafai ona faitauina e tagata lautele o lea atunuu.

E mafai foi e le komiti ona tuina atu lipoti i vaega o malo afaatasi ina ia fesoasoani ai i ni faafitauli o feagai ma ia atunuu i le faatinoina o le feagaiga.

Article XXXVII. Galulue soosootaua i le va o atunuu auai ma le komiti

E ao i atunuu ona galulue soosootauau ma le komiti ina ia faigofie ona faatino lana galuega. E mafai foi ona fesoasoani le komiti ia galulue faatasi atunuu aua le faatinoina o le feagaiga.

Article XXXVIII. Le faia a le komiti ma isi itutino

I le fesoasoani ai i atunuu i le faatinoina o le feagaiga, e mafai e le komiti ona valaaulia itutino faapitoa ma vaega o malo afaatasi, latou te feutagai faatatau i mataupu patino i le feagaiga.

Article XXXIX. Lipoti a le komiti

E lipoti le komiti i le fono aoao a atunuu o malo afaatasi, ma le fono mo le tamaoaiga ma aga fesoatai a malo afaatasi i tausaga taitasi. E mafai ona latou tuuina atu fautuaga e faavae mai i lipoti a atunuu ua sainia le feagaiga.

Article XL. Fonotaga a atunuu auai

E ao ona feiloai faalausosoo atunuu mo le talanoaina o nisi o mataupu e tulai mai i le faatinoina o le feagaiga. O le failautusi-aoao o malo afaatasi na te taaloina le uluai fonotaga i totonu o le 6 masina talu ona amata faamamaluina le feagaiga i se atunuu. A maea lea o le failautusi-aoao o Malo afaatasi na te taaloina fonotaga i totonu o le tai 2 tausaga pe o se taimi lava e finagalo ai le atunuu.

Article XLI. Atunuu e fia auai i le faatinoina o le feagaiga

E ao i atunuu e fia auai i le feagaiga ona logo le failautusi-aoao o malo afaatasi. O tusitusiga uma e moomia mo le tuuina atu o lenei talosaga pei o pepa mo le taofia o le avanoa, lipoti ma isi, e ao ona tuina atu faatasi i le failautusi-aoao o malo afaatasi.

Article XLII. Sainia

Ua mafai ona sainia e atunuu le feagaiga i le ofisa autu o malo afaatasi i New York e amata atu i le aso 30 o Mati 2007.

Article XLIII. Maliega e noatia ai

O atunuu uma ua sainia le feagaiga, e mafai ona tuuina atu le maliega e faatinoina ai le feagaiga e ala i le faamaonia aloaia o le feagaiga. O atunuu uma e le i sainia le feagaiga e mafai ona malilie e faatino le feagaiga e ala i lo latou taliaina.

Article XLIV. Faalapotopotoga faaitulagi faaaofia

‘O faalapotopotoga faaitulagi faaaofia’ o se faalapotopotoga lea ua i ai le malosiaga na te faatinoina ai le feagaiga, mo se vaega o ni atunuu i se itulagi. E ao i nei atunu ona faailoa le tele o le malosiaga ua tuuina atu i lenei faalapotopotoga ua fai ma o latou sui.

I vaega o le feagaiga o lo o taua ai atunuu, e aofia ai ma ia faalapotopotoga.

Pe a fono atunu mo le palotaina o se mataupu, e mafai e nei faalapotopotoga ona palota mo atunuu o lo o latou fai ma sui.

Article XLV. Ulufale atu i le faamamaluina

E amata faamamaluina le feagaiga i le maea ai o le 30 o aso talu ona atoa le toa 20 o atunuu ua malilie latou te faatinoina le feagaiga. O isi atunuu mulimuliane e amata faamamaluina le feagaiga pe a maea ai le 30 aso talu ona sainia le feagaiga.

(Pe a faamamaluina le feagaiga lona uiga ua avea ma tulafono faavaomalo, ma, o le a avea ma lape o atunuu ua malilie latou te faatino le feagaiga pe a le faataunuuina.)

Article XLVI. Faia o suiga

E mafai e atunu ona faia ni suiga, lona uiga e mafai ona faapea mai e le mafai ona latou faatinoina se vaega o le feagaiga. Peitai e le mafai ona faia ni suiga e faafeagai ma autu ma le mafuaaga o le feagaiga.

E mafai e atunu ona faai i tua ni suiga i soo se taimi.

Article XLVII. Teuteuga

E mafai e atunuu ona fautuaina ni suiga i le feagaiga, ma faaoo atu i le failautusi-aoao o malo afaatasi. O le failautusi-aoao na te faaoo atu nei suiga i isi atunuu ua malilie latou te faatinoina le feagaiga, ma fesiligia i sa latou maliega e fono ai e faia se faaiuga i nei suiga.

E mafai ona fai ni suiga pe afai e lagolagoina e le lua o vae tolu o atunuu e auai i le fono le taliaina o nei suiga ma ua faamaonia e le failautusi-aoao o malo afaatasi. O le failautusi-Aoao na te faaoo atu nei suiga i isi atunuu.

O nei suiga e aafia ai na o atunuu ua latou taliaina, vagana ni suiga i mataupu 34, 38, 39 po o le 40 (faatatau i le komiti ma fonotaga a atunuu auai), o ia suiga e aafia ai atunuu uma.

Article XLVIII. Tuueseina

E mafai ona faau i tua le avea ma sui auai e faatinoina le feagaiga, e ala i le tuuina atu o se tusi i le Failautusi-aoao o Malo Aafaatasi. O le a le toe manaomia ona faatinoina aiaiga o le feagaiga i le maea ai o le tasi tausaga talu ona tuuina atu le tusi i le failautusi-Aoao o Malo aafaatasi mo le tuueseina.

Article XLIX. Auala e faigofie ona faitauina ai

E ao ina avanoa le feagaiga i soo se ituaiga auala ina ia mafai ona faitauina.

Article L. Tusitusiga ua taliaina ma faamaonia

O faaliliuga o le feagaiga i le gagana alapi, Saina, gagana Peretania, Farani, Lusua ma le gagana Sipaniolo o faaliliuga ma tusitusiga ua uma ona faamaonia ma taliaina mo lona faaaogaina.

This translation was produced as part of the Pacific Disability Forum and Australian Human Rights Commission joint project *Building the capacity and knowledge of Disabled Persons Organisations and government representatives in the Pacific to progress disability issues*. The project was funded by AusAID.

The plain English guide to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, used for this translation, is available at:

[http://www.ag.gov.au/www/agd/rwpattach.nsf/VAP/\(CFD7369FCAE9B8F32F341DBE097801FF\)~o_Plain+English+guide+to+the+Conventiion.doc/\\$file/o_Plain+English+guide+to+the+Conventiion.doc](http://www.ag.gov.au/www/agd/rwpattach.nsf/VAP/(CFD7369FCAE9B8F32F341DBE097801FF)~o_Plain+English+guide+to+the+Conventiion.doc/$file/o_Plain+English+guide+to+the+Conventiion.doc)

The complete text of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities is available at: <http://www.un.org/disabilities/convention/conventionfull.shtml>